



Lossnay Wärmerückgewinnungs-Lüftung

MODELLE:

LGH-15RVX3-E

LGH-25RVX3-E

LGH-35RVX3-E

LGH-50RVX3-E

LGH-65RVX3-E

LGH-80RVX3-E

LGH-100RVX3-E

LGH-160RVX3-E

LGH-200RVX3-E

Betriebsanleitungen

Für den Benutzer

Lesen Sie diese Anleitung für eine ordnungsmäße und sichere Nutzung des Geräts gründlich vor seiner Inbetriebnahme.

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu installieren.

1. Sicherheitshinweise

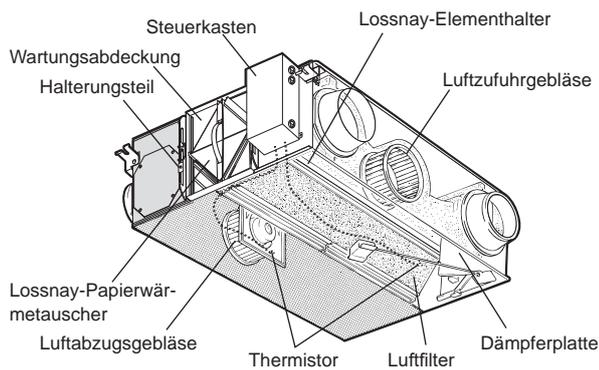
Die folgenden Zeichen symbolisieren, dass es durch eine Nichtbeachtung der folgenden Hinweise und einer daraus resultierenden Beschädigung des Geräts zu Unfällen mit Todesfolgen und schweren Verletzungen kommen kann.

	WARNUNG	Eine unsachgemäße Handhabung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
	Schalten Sie das Gerät weder ein noch aus, wenn entzündliche Gase ausgetreten sind. Das Gerät könnte sich entzünden oder aufgrund von durch Elektronikkomponenten ausgelöste Funken explodieren. Öffnen Sie zur Belüftung die Fenster.	Verboten
	Nicht modifizieren oder auseinanderbauen. Ein Stromschlag, Verletzungen oder ein Brand könnten die Folge sein.	Nicht auseinanderbauen.
	Waschen Sie das Gerät oder die Fernbedienung nicht mit Wasser ab. Ein Stromschlag könnte die Folge sein.	Nicht nass abwaschen.
	Während das Gerät läuft, weder Finger noch Stäbe usw. in den Lufteingang und -ausgang stecken. Die Nichtbefolgung dieser Warnung kann Verletzungen zur Folge haben.	Nicht berühren.
	Nicht mit nassen Händen berühren. Ein Stromschlag könnte die Folge sein.	Nicht mit nassen Händen anfassen.
	Verwenden Sie nur die spezifizierte Stromversorgung und Spannung. Eine falsche Stromversorgung kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.	Alle Anweisungen müssen strikt befolgt werden.
	Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter stromlos geschaltet ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Bei eingeschaltetem Gerät kann es zu einem Stromschlag oder zu Verletzungen kommen.	
	Wenn Sie außergewöhnliche Umstände (Brandgeruch, austretendes Wasser usw.) feststellen, beenden Sie den Betrieb, schalten Sie das Gerät am Hauptschalter ab und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. Ein weiterer Betrieb kann zu einem Stromschlag, Brand oder anderen Schäden führen.	
	Berühren Sie das Gerät mindestens 5 Minuten lang nach dem Abschalten nicht. Ein Stromschlag könnte die Folge sein.	

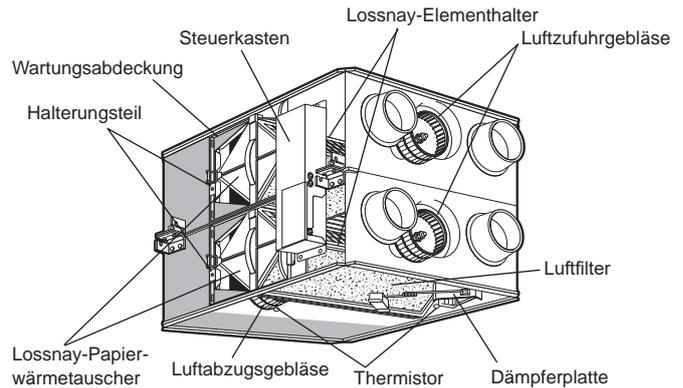
	VORSICHT	Eine unsachgemäße Handhabung kann Verletzungen oder Schäden an Gegenständen oder Hausrat verursachen.
	Stellen Sie kein Gerät, mit dem etwas verbrannt wird, in den direkten Luftstrom der Lossnay-Einheit. Durch unvollständige Verbrennung kann es zu einem Unfall kommen.	Verboten
	Betreiben Sie das Gerät in der Heizperiode nicht in der Betriebsart "BY-PASS". Kondenswasser kann vom Gerät tropfen und zu Wasserschäden führen.	
	Verwenden Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es hohen Temperaturen (40 °C oder höher), offenem Feuer oder starker Rauchentwicklung ausgesetzt ist. Es kann zu einem Brand kommen.	
	Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Umgebungen, wie einem Chemiewerk, das säurehaltige oder alkalische Gase, organische Lösungsmittel- und Farbdämpfe bzw. korrosive Gase freisetzt. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.	Alle Anweisungen müssen strikt befolgt werden.
	Bauen Sie nach Wartungsarbeiten alle Teile wieder fest ein. Sollten Teile herabfallen, kann dies Verletzungen zur Folge haben.	
	Ziehen Sie bei der Wartung Handschuhe an. Es kann zu Verletzungen kommen.	
	Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter stromlos, wenn die Lossnay-Einheit längere Zeit ausgeschaltet bleibt. Aufgrund von beschädigten Isolierungen könnten sonst ein Stromschlag, Kriechstrom oder ein Brand die Folge sein.	
	Wenn die Außentemperatur unter -10 °C fällt, startet das Zufuhrgebläse zum Abtauen im Intervallbetrieb. -10 °C bis -15 °C: Intervallbetrieb 10 Min. AUS, 60 Min. EIN. -15 °C oder niedriger: Intervallbetrieb 55 Min. AUS, 5 Min. EIN.	
	Länder außerhalb der EU: Das Gerät darf nicht von Menschen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Erkenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. EU-Länder: Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Erkenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der Nutzung des Geräts auf sichere Weise erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Reinigungs- und Benutzerwartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.	

2. Bezeichnung der Teile

Modelle 15 bis 100RVX3



Modelle 160 und 200RVX3



3. Bedienung

Die Lossnay-Einheit kann an die Lossnay-Fernbedienung (PZ-62DR-EA/EB) und an andere Systeme (City Multi, Mr. Slim, Zentralsteuerung (MELANS)) angeschlossen werden. Im Folgenden wird die Verwendung der PZ-62DR-EA/EB dargestellt. Informationen zu anderen Systemen finden Sie in den entsprechenden Handbüchern.

Anschluss an eine Lossnay-Fernbedienung (PZ-62DR-EA/EB)

Ist die Lossnay-Einheit mit einem anderen Gerät beispielsweise einem Klimagerät verbunden, ergibt sich eine andere Bedienung. Gehen Sie dann nach der folgenden Tabelle vor. Beachten Sie auch die Installations- und Bedienungsanleitung der Lossnay-Fernbedienung (PZ-62DR-EA/EB).

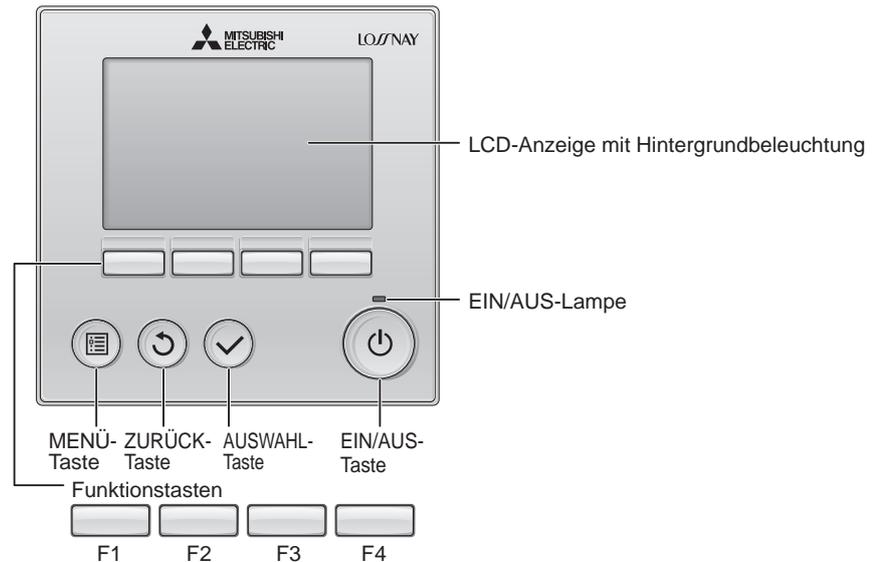
<Wenn die Einheit nicht an eine externe Vorrichtung angeschlossen ist>

Systembeispiel	Bedienung	Funktion
	Mit der Fernbedienung betreiben.	Wenn 2 Fernbedienungen benutzt werden, hat die zuletzt betätigte Fernbedienung Vorrang.

<Wenn die Einheit an eine externe Vorrichtung angeschlossen ist>

	Die Lossnay-Einheit kann ein- oder ausgeschaltet werden, wenn das Signal der externen Vorrichtung an den Anschluss EIN/AUS der Lossnay-Einheit angeschlossen wird.	Wenn Sie nur die Lossnay-Einheit einschalten möchten (Schalterstellung ON/EIN), während die externe Vorrichtung ausgeschaltet ist (Schalterstellung OFF/AUS), diesen Vorgang mit der Lossnay-Fernbedienung vornehmen.
		Die Lüfterdrehzahl steht auf Lüfterstufe 4. (Werkseinstellung) Die Belüftungsbetriebsart ist "Automatische Belüftung".

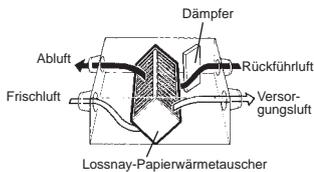
■ Anzeige und Funktionstaste (PZ-62DR-EA/EB)



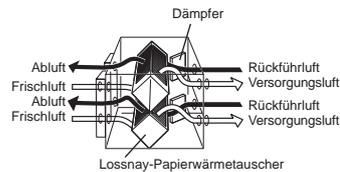
■ Einstellung für LOSSNAY WÄRMERÜCKGEWINNUNGS-LÜFTUNG

Außenluft und Fortluft werden über den Papierwärmetauscher geleitet. Durch die Wärmerückgewinnung wird im Winter und im Sommer eine Zulufttemperatur erreicht, die nahe der Innentemperatur liegt.

Modelle 15 bis 100RVX3



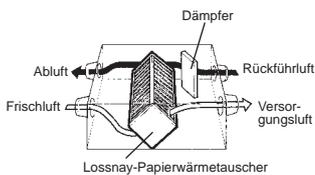
Modelle 160 und 200RVX3



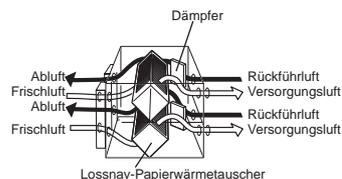
■ Einstellung für BY-PASS-BELÜFTUNG

Die Frischluft wird über den Lossnay-Papierwärmetauscher geleitet und die Abluft direkt abgesaugt. Die Lossnay-Bypass-Lüftung wird normalerweise im Frühling und im Herbst verwendet.

Modelle 15 bis 100RVX3



Modelle 160 und 200RVX3



■ Einstellung für AUTOMATISCHE LÜFTUNG

Mit der Betriebsart Automatik-Belüftung wird für die richtige Belüftung entsprechend den Bedingungen im Raum gesorgt. Nachstehend wird die Wirkung dargestellt, die die "By-Pass"-Belüftung unter verschiedenen Bedingungen hat.

1. Verringert die Belastung beim Kühlen

Wenn während der Kühlsaison (wie etwa am frühen Morgen oder während der Nacht) die Außenluft kälter als die Luft im Inneren des Gebäudes ist, saugt die "By-Pass"-Belüftung die kältere Außenluft an und verringert dadurch die beim Kühlen entstehende Belastung des Systems.

2. Luftauffrischung während der Nacht

Die "By-Pass"-Belüftung kann dazu verwendet werden, Warmluft, die sich während der heißen Tage im Sommer in Gebäuden, z. B. in einem Geschäftsviertel, angesammelt hat, nach außen abzugeben.

3. Kühlung von Räumen mit Bürogeräten

Während der kalten Jahreszeit kann Außenluft angesaugt und dazu verwendet werden, Räume zu kühlen, in denen die Temperatur aufgrund der Benutzung von Bürogeräten angestiegen ist.

⚠ VORSICHT

- Während der "By-pass"-Lüftung steigt die Zulufttemperatur aufgrund des Wärmeeffekts an den Rohrleitungen oder Motoren des Geräts leicht über die Außentemperatur.

■ CO₂-Sensorkontrolle

Wenn ein CO₂-Sensor angeschlossen ist, kann "Auto" als Lüfterstufe ausgewählt werden.

Im "Auto"-Modus ändert der Lüfter automatisch die Drehzahl, je nach Konzentration des CO₂-Sensors.

4. Wartung

Reinigen Sie die Luftfilter und den Lossnay-Papierwärmetauscher in regelmäßigen Abständen von jeglichem Schmutz und Staub, um eine Leistungsminderung der Lossnay-Funktionen zu vermeiden.

Richtwert:

Reinigen Sie die Luftfilter jährlich. (oder wenn auf der Fernbedienung die Meldung  angezeigt wird)
Reinigen Sie die Lossnay-Papierwärmetauscher alle zwei Jahre. (Wenn möglich, reinigen Sie die Lossnay-Papierwärmetauscher jährlich.) (Bei starker Verschmutzung verkürzen sich die Abstände entsprechend.)

⚠️ WARNUNG

- **Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter stromlos geschaltet ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.**
Bei eingeschaltetem Gerät kann es zu einem Stromschlag oder zu Verletzungen kommen.
- **Berühren Sie das Produkt mindestens 5 Minuten nach dem Ausschalten nicht.**
Ein Stromschlag könnte die Folge sein.
- **Beachten Sie bei einer vertikalen Installation 4.4 Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen bei einer vertikalen Installation.**

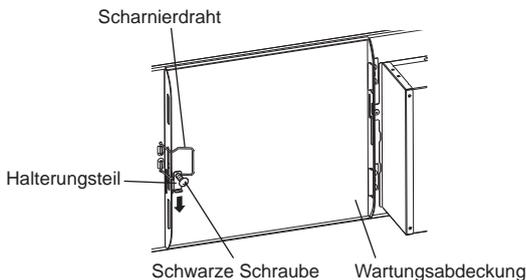
⚠️ VORSICHT

- **Ziehen Sie bei der Wartung Handschuhe an.**
Es kann zu Verletzungen kommen.
- **Bauen Sie nach Wartungsarbeiten alle Teile wieder fest ein.**
Sollten Teile herabfallen, kann dies Verletzungen zur Folge haben.

4.1 Ausbau der Teile

1) Wartungsabdeckung

1. Lösen Sie die schwarze Schraube des Halterungsteils.
2. Schieben Sie das Halterungsteil nach unten.
3. Öffnen Sie den Scharnierdraht.



Hinweis

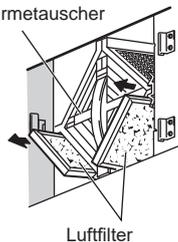
- **Vergessen Sie nicht, nach jeder Maßnahme wie z. B. dem Reinigen von Filter oder Papierwärmetauscher, den Scharnierdraht und das Halterungsteil wieder zu fixieren.**

2) Luftfilter

Entfernen Sie die Luftfilter.

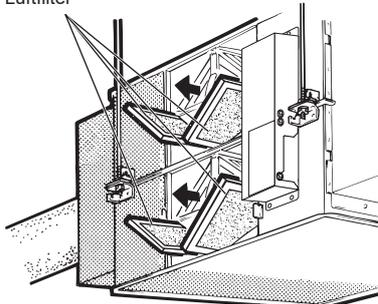
Modelle 15 bis 100RVX3

Lossnay-Papierwärmetauscher



Modelle 160 und 200RVX3

Luftfilter



Hinweis

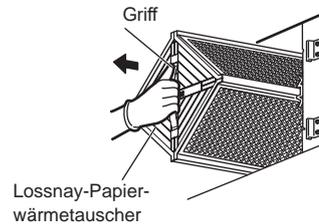
- **Wenn das Gerät mit der Oberseite nach unten montiert wurde, befinden sich die Luftfilter über den Lossnay-Papierwärmetauschern.**

3) Lossnay-Papierwärmetauscher

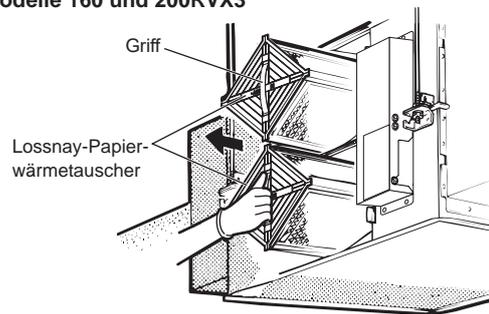
Entfernen Sie die Lossnay-Papierwärmetauscher.

Halten Sie den Griff und ziehen Sie die Lossnay-Papierwärmetauscher aus der Einheit heraus.

Modelle 15 bis 100RVX3



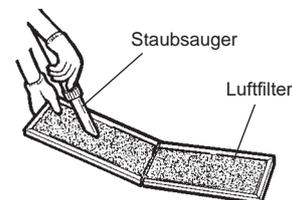
Modelle 160 und 200RVX3



4.2 Reinigen der Teile

1) Luftfilter

Den leichten Staub mit einem Staubsauger entfernen. Den verbleibenden hartnäckigen Schmutz mit einer milden, lauwarmen Seifenlauge waschen. (unter 40 °C)



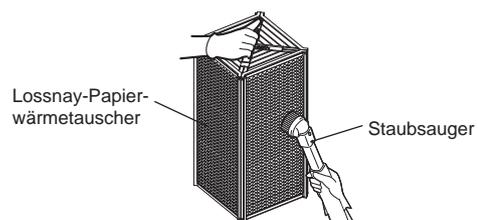
⚠️ VORSICHT

- Die Filter auf keinen Fall mit heißem Wasser waschen oder durch Schrubben reinigen.
- Die Filter nicht an offenen Flammen trocknen.
- Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen Filter, der als optionales Zubehör erhältlich ist.

2) Lossnay-Papierwärmetauscher

Den Staub und den Schmutz auf den offenen Flächen des Lossnay-Papierwärmetauschers mit einem Staubsauger absaugen. Mit einer weichen Bürste nur die freiliegenden Flächen reinigen.

NICHT in Wasser auswaschen.

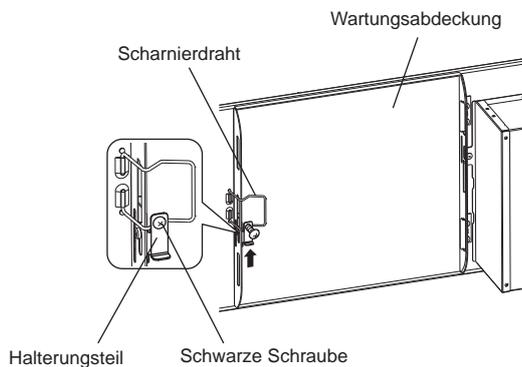


⚠️ VORSICHT

- Verwenden Sie keinen Staubsauger mit einer harten Düse. Hierdurch kann die Oberfläche des Lossnay-Papierwärmetauschers beschädigt werden.
- Die Lossnay-Papierwärmetauscher dürfen unter keinen Umständen mit Wasser gereinigt werden.

4.3 Zusammenbau nach der Wartung

Die Teile unter Beachtung der nachfolgenden Hinweise in der umgekehrten Reihenfolge ihres Ausbaus wieder zusammensetzen. Stellen Sie mit der schwarzen Schraube sicher, dass das Halterungsteil den Scharnierdraht fixiert.



- Richten Sie den Lossnay-Papierwärmetauscher so aus, dass der Luftfilter unten ist. Wenn das Gerät mit der Oberseite nach unten montiert wurde, befinden sich die Luftfilter über den Lossnay-Papierwärmetauschern.
- Der Filter hat eine Vorder- und eine Rückseite. Legen Sie das Pfeilsymbol auf den Filtern als die Luftstromrichtung fest.

Hinweis

- Wenn auf der Fernbedienung  angezeigt wird, schalten Sie diese Anzeige nach den Wartungsarbeiten aus.

4.4 Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen bei einer vertikalen Installation

- Wenn das Gerät vertikal installiert wird, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen. Für Sachen, die in diesem Abschnitt nicht beschrieben sind, befolgen Sie bitte die Anweisungen in den anderen Abschnitten.
- Berühren Sie das Gerät nicht, solange es nicht für Wartungsarbeiten nötig ist.
- Legen Sie nichts auf das Gerät.
- Lehnen Sie sich nicht an das Gerät und belasten Sie es nicht mit Ihrem Gewicht. Es besteht die Gefahr von Verletzungen oder dass das Gerät sich verformt.
- Wenn Sie Lossnay-Papierwärmetauscher einsetzen oder herausnehmen, halten Sie den Griff bis zum Schluss gut fest und setzen Sie sie einzeln ein bzw. nehmen Sie sie einzeln heraus. Anderenfalls können Teile beschädigt werden.

5. Technische Daten

Modellname	Leistungsaufnahme (W)	Luftmenge		Statischer Druck (Pa)	Temperaturaustauschwirkungsgrad (%)	Betriebsgeräusch (dB) 1,5 m unter der Einheit	Gewicht (kg)
		(m ³ /h)	(L/S)				
LGH-15RVX3-E	55	150	42	120	73,5	27	20
LGH-25RVX3-E	75	250	69	120	75,5	30,5	22
LGH-35RVX3-E	120	350	97	160	75	30,5	30
LGH-50RVX3-E	185	500	139	150	70,5	35	33
LGH-65RVX3-E	245	650	181	150	72,5	37,5	41
LGH-80RVX3-E	343	800	222	170	75	39	47
LGH-100RVX3-E	438	1000	278	190	75,5	40	53
LGH-160RVX3-E	687	1600	444	170	75	41	96
LGH-200RVX3-E	855	2000	556	170	76,5	41,5	108

* Die obigen Angaben beziehen sich auf den Betrieb, bei dem die Lüfterdrehzahl auf Lüfterstufe 4 gestellt ist bei zulässigem Druckverlust, 230 V / 50 Hz und bei horizontaler Installation.

* Wenden Sie sich für Spezifikationen bei einer anderen Frequenz oder Spannung an Ihren Händler.

* Die Geräuschpegelangaben in der obigen Tabelle beziehen sich auf Messungen in einem Abstand von 1,5 Meter unmittelbar unterhalb des Gerätes in einer schalltoten Kammer.

* Durch die automatische Bypass-Funktion oder eine automatische Änderung der Lüfterdrehzahl durch die Zeitschaltuhr und/oder andere Funktionen kann sich die Geräuschkulisse ändern oder der Geräuschpegel steigen.

* Die Angaben zur Effizienz der Wärmetauschung (%) basieren auf Winterbedingungen.

* Wenden Sie sich für genaue Spezifikationen an Ihren Händler oder sehen Sie im Datenblatt nach.

* Messungen bei der Installation vor Ort mittels der Pitot-Rohr-Methode können bis zu 20 % von den Messungen bei ISO-Prüfraumbedingungen abweichen. Eine korrekte Messung der Luftmenge ist schwierig, wenn sich der Messpunkt nah an Quellen von Turbulenzen wie Rohrbögen, Rohrverengungen, Dämpfern usw. befindet. Für eine ordnungsgemäße Messung wird ein gerades Rohr mit einer Länge von mehr als 10D (D = Rohrdurchmesser) ab der Turbulenzquelle empfohlen. Vor-Ort-Messungen sollten deshalb unter Einhaltung der BSRIA Richtlinie (Inbetriebnahme von Lüftungssystemen. Anwendung für Gebäude AG3/89.3(2001)) durchgeführt werden

6. Kundendienst

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler zu Serviceangeboten für dieses Lossnay-Produkt.

Sollten Sie ein fremdartiges Geräusch vernehmen, keine Luft ausgeblasen werden oder sollten sonstige Störungen auftreten, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Klären Sie mit Ihrem Fachhändler auch die Kosten einer Inspektion oder von Reparaturarbeiten.

■ Empfohlene Überprüfungen und Wartung

Nach mehreren Jahren Betrieb kann Folgendes auftreten. Wir empfehlen die Überprüfung und Wartung durch einen Profi.

- Eindringen von Staub durch mangelhafte Filter
- Übermäßige Geräusche oder Vibrationen durch das Erreichen des Lebensendes der Motoren
- Austretende Luft durch Erreichen des Lebensendes des Lossnay-Papierwärmetauschers

Die folgenden Teile sind Verbrauchsstoffe:

- Motor
- Luftzufuhrfilter
- Luftauslassfilter
- Lossnay-Papierwärmetauscher
- Platine
- Thermistor

■ Die Reparaturkosten umfassen technische Gebühren, Kosten für Ersatzteile (und Reisekosten), etc.

Aufmerksame Inspektion	Inspizieren Sie Ihr Gerät sorgfältig!				
	<p>Zu beachtende Punkte</p> <ul style="list-style-type: none"> Kein Gebläse bei eingeschaltetem Gerät. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen bei laufendem Betrieb Verzögerte oder unregelmäßige Drehbewegungen (Motoren sind ebenfalls zu wartende Komponenten.) Verbrannter Geruch Korrodierte oder beschädigte Montageteile oder Positionen 		Betrieb beenden.	<p>Schalten Sie das Gerät aus. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler zur Vermeidung von Störungen oder Risiken. Fragen Sie Ihren Händler nach einem Kostenvorschlag.</p>	

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HAUPTSITZ:

TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN